

**UJEDINJENE
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično
gonjenje osoba odgovornih za teška
kršenja međunarodnog
humanitarnog prava počinjena na
teritoriji bivše Jugoslavije od 1991.
godine

Broj predmeta: IT-05-88/2-A

Datum: 3. januar 2013.

Original: engleski

PRED ŽALBENIM VIJEĆEM

Rješava: sudija Theodor Meron, predžalbeni sudija
Sekretar: g. John Hocking
Odluka od: 3. januara 2013. godine

TUŽILAC

protiv

ZDRAVKA TOLIMIRA

JAVNO

**ODLUKA PO ZAHTJEVU ZDRAVKA TOLIMIRA ZA
PRODUŽENJE ROKA ZA PODNOŠENJE NAJAVE ŽALBE**

Tužilac

g. Serge Brammertz

Optuženi

g. Zdravko Tolimir

JA, THEODOR MERON, predsjednik Žalbenog vijeća Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Žalbeno vijeće, odnosno Međunarodni sud) i predžalbeni sudija u ovom predmetu;¹

IMAJUĆI U VIDU Presudu koju je 12. decembra 2012. godine izreklo Pretresno vijeće II Međunarodnog suda;²

RJEŠAVAJUĆI po "Zahtjevu za produženje roka za podnošenje najave žalbe", koji je Zdravko Tolimir (dalje u tekstu: Tolimir) podnio 21. decembra 2012. godine (dalje u tekstu: Zahtjev), kojim Tolimir traži da se za 60 dana odgodi rok za podnošenje eventualne najave žalbe propisan Pravilnikom o postupku i dokazima Međunarodnog suda (dalje u tekstu: Pravilnik), do i uključujući 12. mart 2013. godine;³

IMAJUĆI U VIDU "Odgovor tužilaštva na Tolimirov zahtjev za produženje roka za podnošenje najave žalbe", koji je tužilaštvo podnijelo 24. decembra 2012. godine (dalje u tekstu: Odgovor), u kojem tužilaštvo navodi da se ne protivi Zahtjevu, ali isto tako traži da se tužilaštvu za 60 dana produži rok za podnošenje eventualne najave žalbe ako Zahtjev bude odobren;⁴

UZIMAJUĆI U OBZIR da, na osnovu pravila 108 Pravilnika, strana koja želi da uloži žalbu na prvostepenu presudu mora u roku od trideset dana od izricanja presude podnijeti najavu žalbe;

PODSJEĆAJUĆI na to da, na osnovu pravila 127(A)(i) i 127(B) Pravilnika, pretpretresni sudija može, nakon što mu se iznesu valjani razlozi, produžiti svaki rok koji je propisan Pravilnikom;⁵

IMAJUĆI U VIDU Tolimirovu tvrdnju da postoji valjan razlog za odobrenje Zahtjeva zbog, između ostalog, dužine i složenosti Presude i spisa na kojem je Presuda zasnovana,

¹ Nalog kojim se imenuje predžalbeni sudija, 27. decembar 2012. godine.

² *Tužilac protiv Zdravka Tolimira*, predmet br. IT-05-88/2-T, Presuda, 12. decembar 2012. godine (javno s povjerljivim Dodatkom C) (dalje u tekstu: Presuda).

³ Zahtjev, par. 1, 15.

⁴ Odgovor, par. 1-2.

⁵ V. npr. *Tužilac protiv Momčila Perišića*, predmet br. IT-04-81-A, Odluka po Zahtevu Momčila Perišića za produženje roka za podnošenje najave žalbe, 16. septembar 2011. godine, str. 1; *Tužilac protiv Vlastimira Đorđevića*, predmet br. IT-05-87/1-A, Odluka po Zahtevu Vlastimira Đorđevića za produženje roka za podnošenje najave žalbe, 16. mart 2011. godine, str. 1.

kao i činjenice da u vrijeme podnošenja Zahtjeva Presuda nije bila dostupna Tolimiru na jeziku koji razumije;⁶

UZIMAJUĆI U OBZIR dužinu Presude i složenost pokrenutih pitanja;

UZIMAJUĆI U OBZIR da je u interesu pravde da se stranama obezbijedi dovoljno vremena da pripreme relevantne najave žalbe u skladu s mjerodavnim odredbama;

ZAKLJUČUJUĆI na osnovu toga što su izneseni valjani razlog da se Tolimiru i tužilaštvu odobri da za 60 dana odgode rok za podnošenje najava žalbe propisan Pravilom 108 Pravilnika;

IZ GORE NAVEDENIH RAZLOGA,

OVIM ODOBRAVAM Zahtjev; i

NALAŽEM da se sve najave žalbe podnesu u roku od 90 dana po izricanju Presude.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je mjerodavna verzija na engleskom.

Dana 3. januara 2013. godine,
U Haagu,
Nizozemska

sudija Theodor Meron
predžalbeni sudija

[pečat Međunarodnog suda]

⁶ Zahtjev, par. 6-14.